

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Клавиатура	4
Графическое Меню	6
ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ.....	7
РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИЙ	9
1. Пароль	10
2. Сигнал клавиш.....	12
3. Формат даты.....	13
4. Формат времени	14
5. Установка часов.....	14
6. Будильник вкл/выкл.....	16
7. Установка будильника.....	16
8. Занято памяти	17
9. Язык сообщений	18
СЛОВАРЬ.....	19
Общие функции словаря.....	19
Ускоренный ввод слов.....	21
Обратный перевод	22
Орфографический корректор Vector Ultima™	23
СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	24
НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ.....	26
НЕМЕЦКИЕ ИДИОМЫ	27
ФРАЗЫ	29
СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ.....	30
ЗАПИСНАЯ КНИЖКА.....	31

ЗАМЕТКИ	33
РАСПИСАНИЕ	35
КАЛЕНДАРЬ	37
ВРЕМЯ	38
Местное время	39
Поясное время	39
ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ	40
КАЛЬКУЛЯТОР	42
АДМИНИСТРАТОР СЧЕТОВ.....	43
ПЕРЕСЧЕТ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ И ВАЛЮТ	45
Единицы измерения	46
Менеджер валют	47
ИГРЫ	49
Профессор.....	50
Виселица	51
УДАЛЕНИЕ ДАННЫХ.....	51
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ.....	52

ВВЕДЕНИЕ

Мы рады поздравить Вас с приобретением русско-немецкого электронного словаря с записной книжкой Language Teacher® DR200D, который, несомненно, станет для Вас незаменимым помощником. Словарь предлагает в Ваше распоряжение следующие возможности и функции:

- *Основной словарь объемом свыше 450.000 слов, среди которых: общеупотребительные слова, специальные термины по медицине, технике, юриспруденции, бизнесу, а также сленг, идиомы и часто употребляемые выражения*
- *Русско-немецкий органайзер объемом 128К, включающий следующие разделы: Записная книжка, Расписание, Заметки и Памятные даты*
- *Возможность активного расширения основного словаря за счет самостоятельного ввода в память новых слов и выражений*
- *Мгновенный обратный перевод слов*
- *Орфографический корректор Vector Ultima™*
- *Функция ускоренного ввода слов*
- *Свыше 200 наиболее употребительных идиом*
- *Немецкие неправильные глаголы*
- *Более 1000 часто употребляемых выражений*
- *Игры*

- *Обмен информацией с персональным компьютером*
- *Администратор счетов*
- *Календарь*
- *Пересчет единиц измерения и валют*
- *Местное и поясное время*
- *Калькулятор*

Наслаждайтесь общением с Language Teacher® DR200D – незаменимым помощником при организации Вашей деловой жизни, отдыха и путешествий.

Словари Language Teacher® постоянно совершенствуются, поэтому возможны отличия в технических данных и оформлении прибора от их описания в данном руководстве.

Клавиатура

В приборе используются традиционные русская и немецкая раскладки клавиатуры, переключение между которыми осуществляется клавишей .

В основном словаре, где клавиатура автоматически соответствует выбранному языку, клавиша  не действует.

Для ввода обозначенных над основными клавишами немецких букв Ä, Ö, ß, Ü, русских Э, Ъ, а также запятой и точки, следует предварительно нажать и отпустить клавишу .

Для получения дополнительного набора символов нажмите **↑+SYMB**. Используйте клавиши **^** **∨** для прокрутки списка доступных символов. Для вставки выбранного Вами символа нажмите соответствующую цифровую клавишу.

Клавиши прямого доступа

	Основной словарь
	Местное и поясное время
	Калькулятор
	Фразы
	Записная книжка
	Регулировка функций
↑+VERB	Неправильные глаголы
↑+IDIOM	Немецкие идиомы

Клавиши управления и редактирования

^ ∨	Перемещение по экранам
SPELLER	Корректор орфографии
◀ ▶	Перемещение курсора в строке
▲ ▼	Перемещение по строкам/ прокрутка строк
DEL	Удаление
↵ (Enter)	Ввод

↔	Переключение немецкий / русский / цифровая клавиатура
↑+▶	Редактировать запись
↑+▲	Начать новую строку
↑+▼	Режим Вставка / Замена
	Пробел
↑+SYMB.	Вставка символов (√ ^ для дополнительных символов)
ESC	Отмена команды или очистка экрана

Математические символы и операции доступны при активизации функции *Калькулятор*.

Графическое Меню

Language Teacher® DR200D имеет новый графический интерфейс с набором функциональных символов, обозначающих основные разделы устройства и облегчающие доступ к ним.

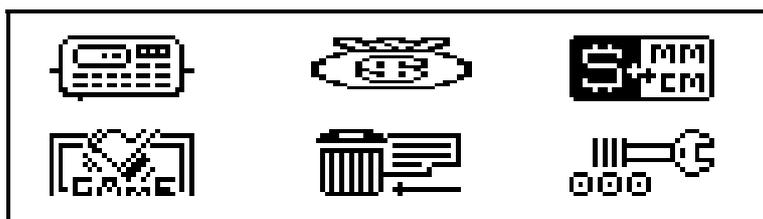
Графическое Меню появляется после включения системы или при выходе из активного раздела словаря с помощью клавиши ESC. Верхняя панель меню включает (слева направо и сверху вниз): *Словарь*, *Словарь пользователя*, *Неправильные глаголы*, *Идиомы*, *Фразы*, *Связь с компьютером*.



Средняя панель *Графического Меню*: *Записная книжка, Заметки, Расписание, Календарь, Местное и поясное время, Памятные даты.*



В нижней панели меню расположены следующие пиктограммы: *Калькулятор, Администратор счетов, Пересчет единиц измерения и валют, Игры, Удаление данных, Регулировка функций:*



Пользуйтесь клавишами ◀ ▶ ▲ ▼ для выбора пиктограмм *Графического Меню* и ^ v – для прокрутки панелей. Для входа в раздел, пиктограмма которого выделена, нажмите клавишу ↵.

ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ

Питание электронного словаря Language Teacher® DR200D обеспечивается двумя основными батареями типа CR2032 и дополнительной батареей CR1220.

Примечание После приобретения словаря Language Teacher® DR200D две основные батареи CR2032

(поставляемые при покупке) должны быть вставлены в прибор, как описано ниже.

При падении напряжения батарей на экране прибора высвечивается предупреждающее сообщение. Для того, чтобы избежать полной разрядки батарей и возможной потери данных, находящихся в оперативной памяти, необходимо производить замену обеих батарей заблаговременно. Нельзя использовать одновременно старые и новые батареи.

- Выключите прибор нажатием клавиши ON/OFF.
- Выдвиньте крышку батарейного отсека.
- Используя маленькую отвертку, снимите закрепляющий металлический зажим.
- Удалите старые батареи и установите новые.

Примечание При установке батарей соблюдайте полярность (знак плюс (+) должен находиться сверху).

- Закрепите батареи в отсеке с помощью металлического зажима.
- Установите крышку батарейного отсека на место, держа её строго параллельно корпусу словаря. Убедитесь в правильном положении крышки.

Примечание Чтобы избежать риска потери данных в оперативной памяти словаря, необходимо произвести замену батарей в течение 2 минут. **Никогда не превышайте лимит в 2 минуты! В противном случае ни изготовитель, ни продавец не несут ответственности за потерю данных.**

Примечание Никогда не вынимайте батареи из прибора во включенном состоянии. Это может вызвать его серьезные повреждения.

Если прибор по каким-то причинам не выключается, остроконечным предметом нажмите кнопку RESET на обратной стороне прибора рядом с крышкой отсека с батареями. После этого система перезапустится.

При инициализации системы на вопрос <CLEAR DATA? Y/N?> или <ERROR! CLEAR? Y/N> ответьте N, чтобы сохранить введенные Вами данные и конфигурацию системы.

Однако при первом включении словаря или сбоя в оперативной памяти Вам придется нажать Y, чтобы заново установить систему. Введенные Вами данные будут потеряны.

РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИЙ

Для эффективного использования широкого спектра предлагаемых Language Teacher® DR200D функций необходимо научиться ориентироваться в параметрах раздела *Регулировка функций*, позволяющих настроить систему в соответствии с Вашими предпочтениями.

- *Пароль*
- *Сигнал клавиш*
- *Формат даты*

- *Формат времени*
- *Установка часов*
- *Будильник Вкл/Выкл*
- *Установка будильника*
- *Занято памяти*
- *Язык сообщений*

Примечание При первом включении или после инициализации системы автоматически выбирается немецкий язык сообщений. Если Вы хотите изменить язык на русский, начните регулировку с пункта 9. *Язык сообщений*.

1. Пароль

- Нажмите ON/OFF для включения прибора.
- Нажмите клавишу  на клавиатуре или выберите символ  в нижней части *Графического Меню*.

1 . ПАРОЛЬ
2 . СИГНАЛ КЛАВИШ
3 . ФОРМАТ ДАТЫ
4 . ФОРМАТ ВРЕМЕНИ

- Нажмите клавишу 1 или выделите строку *Пароль* и затем нажмите клавишу ↵, чтобы открыть меню *Пароль*:

УСТАНОВИТЬ ПАРОЛЬ
УДАЛИТЬ ПАРОЛЬ

- Выберите *Установить пароль*, чтобы открыть окно установки пароля.
- Введите Ваш пароль, длина которого не должна превышать 8 знаков.

НОВЫЙ ПАРОЛЬ :
ЛОСК_

- Для сохранения слова-пароля нажмите клавишу ↵, после чего Вы вернетесь в меню *Пароль*. Если в верхнем левом углу экрана появился значок ключа, то Ваши данные успешно защищены паролем.
- Нажмите ESC или  для возврата в раздел *Регулировка функций*.
- Для изменения пароля нужно снова открыть меню *Пароль* и выбрать параметр *Установить пароль*.
- Введите Ваш существующий пароль. Если пароль введен неверно, на короткое время появляется сообщение *Неверный пароль*.

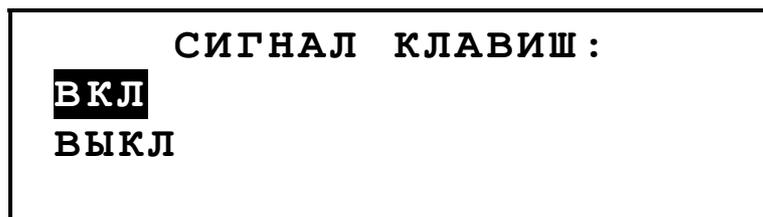
СТАРЫЙ ПАРОЛЬ :
ЛОСК_

- Если пароль введен верно, появляется окно установки *Нового пароля*. Введите новый пароль и нажмите клавишу ↵ для сохранения, после чего Вы вернетесь в меню *Пароль*.
- Нажмите ESC или  для возврата в раздел *Регулировка функций*.
- Для удаления пароля, т.е. для снятия функции защиты данных, снова откройте меню *Пароль* и выберите параметр *Удалить пароль*.
- Введите Ваш пароль. Если пароль введен неверно, на короткое время появляется сообщение *Неверный пароль*.
- Если пароль введен верно, то с экрана исчезнет значок ключа и Вы вернетесь в меню *Пароль*. Ваши данные больше не защищены паролем.

Примечание Не забудьте Ваш пароль! В противном случае Вам придется заново инициализировать систему с помощью кнопки RESET на обратной стороне словаря, что приведет к потере всех Ваших данных в оперативной памяти.

2. Сигнал клавиш

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 2 или выделите строку *Сигнал клавиш*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть меню *Сигнал клавиш*.

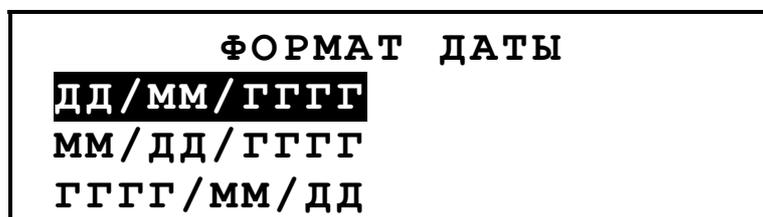


При активизации этой функции нажатие любой клавиши на клавиатуре Language Teacher® DR200D сопровождается звуковым сигналом.

- Нажмите ▲ или ▼ для выделения ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите ↵ для подтверждения Вашего выбора и возврата в раздел *Регулировка функций*. Если функция включена, в правой части экрана появляется нотный знак ♪.

3. *Формат даты*

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 3 или выделите строку *Формат даты*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть окно *Формат даты*.



- Используйте клавиши ▲ ▼ для выбора формата.
- Нажмите ↵ для подтверждения Вашего выбора и возврата в раздел *Регулировка функций*.

4. Формат времени

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 4 или выделите строку *Формат времени*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть окно *Формат времени*.

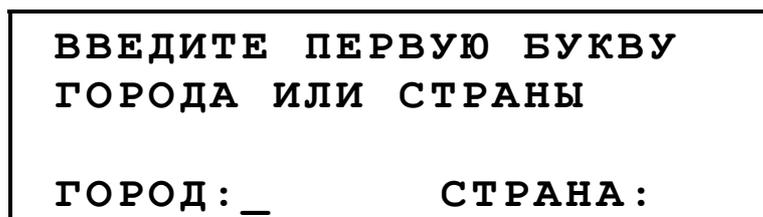


При включении системы по умолчанию установлен формат времени 24-часа.

- Используйте клавиши ▲ ▼ для выбора формата.
- Нажмите ↵ для подтверждения Вашего выбора и возврата в раздел *Регулировка функций*.

5. Установка часов

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 5 или выделите строку *Установка часов*, после чего нажмите ↵, чтобы открыть окно выбора города.



- Клавишами ◀▶ выберите поле ГОРОД или СТРАНА и введите первую букву. На экране появится название

города и страны, а также дата и время для первого по алфавиту города или страны на указанную букву в выбранной категории. Например, при нажатии M:

МАДРИД, ИСПАНИЯ
01 / 01 / 1999 (П Т)
02 : 05 : 35

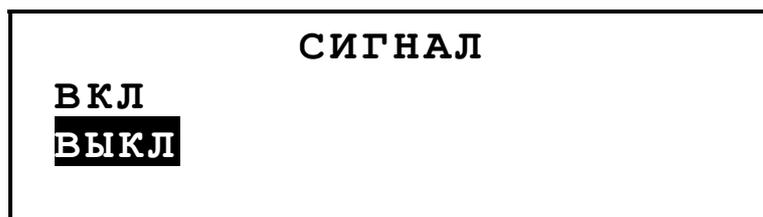
- Перемещайтесь в алфавитном списке городов с помощью клавиш ▲ ▼, в списке стран – с помощью клавиш ^ v.
- Нажмите ↵, для подтверждения Вашего выбора. В окне параметров появится текущие дата и время.

<u>0</u> 1 / 01 / 1999
08 : 06

- Измените дату и время нажатием цифровых клавиш на клавиатуре. Для перемещения курсора используйте клавиши ◀ ▶. Если Вы используете американский 12-часовой формат времени, в последней позиции нажмите клавишу с латинской буквой A или P для установки AM или PM соответственно.
- Нажмите ↵ для сохранения данных.
- Нажмите ESC или  для возврата в раздел *Регулировка функций*.

6. Будильник вкл/выкл

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 6 или выделите строку *Будильник вкл/выкл*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть окно *Сигнал*.

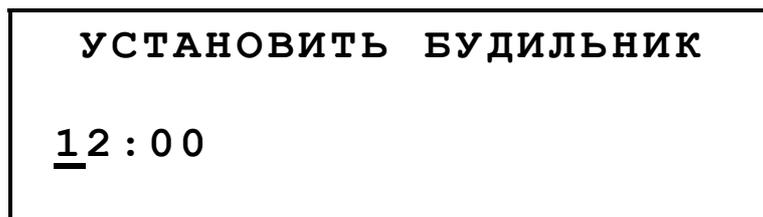


- Нажмите ▲ или ▼ для выбора ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите ↵ для подтверждения Вашего выбора и возврата в раздел *Регулировка функций*. Если функция включена, в правой части экрана появится значок – колокольчик.

Примечание Параметр *Сигнал* действует также на все записи раздела *Расписание*: если он включен, то при наступлении *Даты* и *Времени начала* события любой записи *Расписания* раздается звуковой сигнал (если для данной записи установлено напоминание).

7. Установка будильника

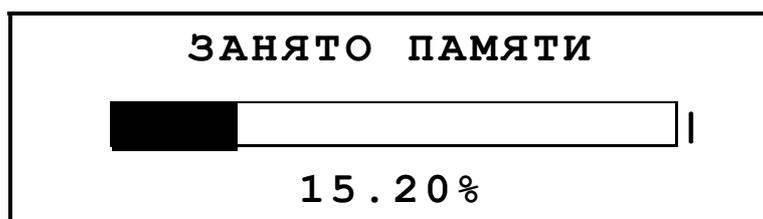
- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 7 или выделите строку *Установ. будильника*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть окно *Установить будильник*.



- Измените время нажатием цифровых клавиш на клавиатуре. Для перемещения курсора используйте клавиши ◀▶. Если Вы используете американский 12-часовой формат времени, в последней позиции нажмите клавишу с латинской буквой А или Р для установки AM или PM соответственно.
- Нажмите ↵ для подтверждения Вашего выбора и возврата в раздел *Регулировка функций*.

8. Занято памяти

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 8 или выделите строку *Занято памяти*, после чего нажмите клавишу ↵, чтобы открыть окно *Занято памяти*.
Число в процентах показывает количество оперативной памяти, занятой Вашими персональными данными.



- Нажмите клавишу ESC для возврата в раздел *Регулировка функций*.

9. Язык сообщений

- В разделе *Регулировка функций* нажмите клавишу 9 или выделите строку *Язык сообщений*.



6. БУДИЛЬНИК ВКЛ/ВЫКЛ
7. УСТАНОВ. БУДИЛЬНИКА
8. ЗАНЯТО ПАМЯТИ
9. ЯЗЫК СООБЩЕНИЙ

- Нажмите клавишу ↵.



DISPLAYSPRACHE
DEUTSCH
RUSSISCH

- Выделите строку *Russisch* и нажмите клавишу ↵. Теперь все сообщения будут появляться на русском языке.



ЯЗЫК СООБЩЕНИЙ
НЕМЕЦКИЙ
РУССКИЙ

- Нажмите клавишу ESC для возврата в раздел *Регулировка функций*.

СЛОВАРЬ

Language Teacher® DR200D содержит наиболее полные немецко-русский и русско-немецкий словари, предлагаемые сегодня на рынке электронных словарей. Чтобы с наибольшей эффективностью использовать этот потенциал, внимательно прочитайте данный раздел настоящего руководства.

Общие функции словаря

- Включите прибор нажатием клавиши ON/OFF.
- Нажмите клавишу  на клавиатуре или выберите символ  в верхней панели *Графического меню*. Откроется меню *Словарь*.



- Выберите направление перевода, выделив соответствующую пиктограмму, и нажмите ↵.



Примечание Чтобы изменить направление перевода, нажмите ESC и выберите другую пиктограмму в меню *Словарь*.

- С помощью клавиатуры введите слово для перевода.
- Например, Вы хотите перевести немецкое слово ABENTEUER на русский язык.

НЕМЕЦКО - РУССКИЙ
ABENTEUER_
ABENTEUER

Примечание Используйте клавиши **↑+▼** для переключения между режимами *Вставка* и *Замена*, DEL – для удаления одного символа, ESC – для очистки экрана.

- Нажмите **↵**. Будут показаны переводы существительного ABENTEUER.

ABENTEUER
N [N]
ПРИКЛЮЧЕНИЕ ;
ПОХОЖДЕНИЕ ; АВАНТЮРА

- Используйте клавиши **▼▲** для просмотра переводов слова ABENTEUER, не поместившихся на экране.

Слова с одинаковым написанием располагаются в одной словарной статье. Переводы располагаются в алфавитном порядке латинских названий частей речи, к которым они относятся. Таким образом, например, прилагательные (A) предшествуют существительным (N), а существительные – глаголам (V).

Отдельные переводы могут содержать пометки, например, такие как географические названия, а также данные о стилистических, отраслевых и др. особенностях употребления слова в круглых или квадратных скобках, например: [ВЧТ.], (О МОРЕ).

- Используйте клавиши \vee \wedge для перемещения по словарным статьям.
- Нажмите ESC, чтобы вернуться на экран ввода.

Ускоренный ввод слов

Language Teacher® DR200D располагает функцией *Ускоренного ввода слова*. Во время ввода слова в нижней строке экрана появляется слово, наиболее близкое по написанию к уже набранной Вами части. Если искомое слово появилось до того, как Вы закончили ввод, нажмите \downarrow , и перевод появится на экране.

- Начните, например, набирать слово MIETBETRAG в немецко-русском словаре. Когда Вы достигнете буквы Т, в нижней строке окна появится нужное слово.

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ
MIET_
MIETBETRAG

- Нажмите \downarrow для получения переводов.

MIETBETRAG
N[M]
ПЛАТА ЗА НАЕМ; ПЛАТА
ЗА ПРОКАТ; КВАРТИРНАЯ

Использование этой функции позволит Вам существенно сэкономить время при переводе больших текстов.

Обратный перевод

Language Teacher® DR200D предоставляет в Ваше распоряжение функцию *Обратного перевода*, которая позволяет реализовать быстрый обратный перевод всех слов *Основного словаря*.

- Наберите, например, MIETEN в Немецко-Русском словаре и нажмите клавишу ↵ для получения переводов.

MIETEN
V
СНИМАТЬ; БРАТЬ
НАПРОКАТ; БРАТЬ В

- Нажмите ►, чтобы выделить первый перевод, после чего с помощью клавиш ▼ ▲ Вы можете выделять слова по Вашему выбору, например:

MIETEN
V
СНИМАТЬ; **БРАТЬ**
НАПРОКАТ; БРАТЬ В

- Нажмите ↵, чтобы осуществить немедленный обратный перевод выделенного слова:

БРАТЬ V NEHMEN ; GREIFEN ; ÜBERNEHMEN ; ENTNEHMEN
--

- Чтобы осуществить новый обратный перевод, следует повторить шаги 2 и 3. Вы можете пользоваться этой функцией до 20 раз, не выходя из словаря.

Примечание Нажатие клавиши ESC возвращает на один шаг назад в серии обратных переводов, сделанных подряд.

Орфографический корректор Vector Ultima™

Орфографический корректор Vector Ultima™ позволяет Вам вводить слова со слуха, не заботясь о правописании.

- Напечатайте в *Основном Словаре*, например, WOLGERUH вместо правильного WOHLGERUCH.

НЕМЕЦКО - РУССКИЙ WOLGERUH _ WOLKE
--

- Нажмите на клавишу SPELLER. На экране появится список предполагаемых вариантов.

WOHLERGEHEN
WOHLGERUCH

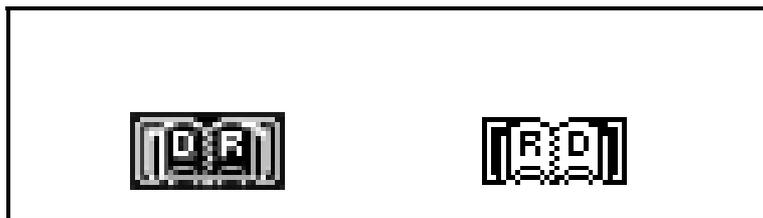
- Клавишей ▼ переместите курсор на слово WOHLGERUCH.
- Нажмите ↵. На экране появится перевод.

WOHLGERUCH
N [M]
БЛАГОУХАНИЕ ;
БЛАГОВОНИЕ ; АРОМАТ

Примечание Если Орфографический корректор не может предложить Вам вариантов написания слова, появляется сообщение НЕ НАЙДЕНО.

СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Language Teacher® DR200D предоставляет Вам возможность создавать собственные словарные статьи, которыми можно пользоваться из основного словаря.
- Выберите пиктограмму  на панели верхнего Графического меню, чтобы открыть меню Словарь пользователя.



- Выберите направление словаря, например, немецко-русский, выделив соответствующую пиктограмму, и нажмите ↵.

Примечание Если Вы установили *Пароль* в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

- В поле “Н. :” задайте немецкое слово, а в поле “Р. :” – его русский перевод.



Пользуйтесь клавишами ◀▶ для перемещения курсора вправо-влево, клавишами ▲▼ для перехода к соседней строке (для перехода на следующую строку можно также использовать клавишу ↵). Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.

- Нажмите ↵ в нижней строке для сохранения введенных данных.

Примечание Тип клавиатуры (немецкая или русская) устанавливается автоматически.

- Просматривайте существующие записи с помощью клавиш ^v.

- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите .
- Для удаления текущей записи в режиме просмотра нажмите DEL и подтвердите решение, нажав клавишу Y.
- Чтобы создать новую запись, нажмите ESC для выхода из режима просмотра.

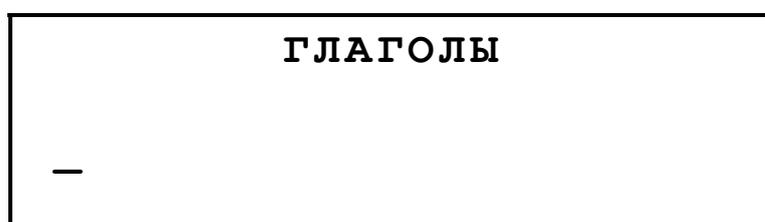
Примечание При нажатии ESC в процессе редактирования записи появится запрос на сохранение данных.

- В *Основном словаре*, чтобы просмотреть перевод из *Словаря пользователя*, наберите искомое слово **полностью** и нажмите ↵.

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Формы прошедшего времени и причастия всех употребительных немецких неправильных глаголов содержатся в алфавитном порядке в разделе *Неправильные глаголы* словаря Language Teacher® DR200D.

- Выберите пиктограмму  в верхнем *Графическом меню*, чтобы открыть раздел *Неправильные глаголы*.



- Начните ввод в строке редактирования. Например:

ГЛАГОЛЫ
BRIN_
BRINGEN

- Нажмите ↵, если в нижней строке находится глагол, который Вы хотите перевести.

BRINGEN ; BRACHTЕ ;
ГЕВРАСНТ
ПРИНОСИТЬ

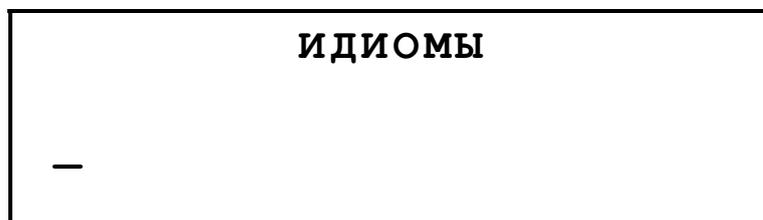
- Для просмотра предыдущего или следующего глагола в списке воспользуйтесь клавишами ^v.
- Если запись не помещается на экране, используйте для прокрутки клавиши ▲ ▼.

Примечание Для Обратного перевода любого немецкого или русского слова (если они находятся в своей основной форме), выделите его и нажмите ↵.

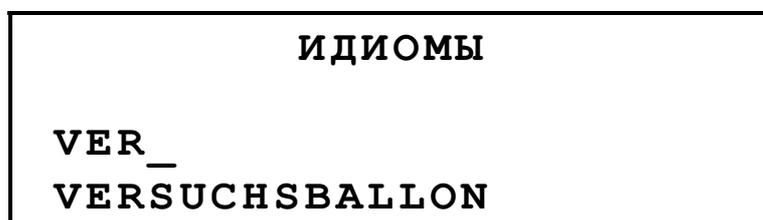
НЕМЕЦКИЕ ИДИОМЫ

Свыше 200 популярных немецких идиом и их русских эквивалентов или переводов представлены в алфавитном порядке в разделе *Идиомы* словаря Language Teacher® DR200D.

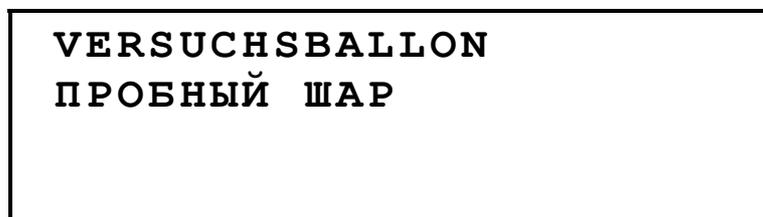
- Выберите пиктограмму  в верхнем *Графическом меню*, чтобы раздел *Идиомы*.



- Начните ввод текста, например:



- Нажмите ↵, если в нижней строке появилась желаемая идиома.



- Просматривайте записи с помощью клавиш ∨ ∧.
- Если запись не помещается на экране, используйте для прокрутки клавиши ▲ ▼.

Примечание Для *Обратного перевода* любого немецкого или русского слова (если они находятся в своей основной форме), выделите его и нажмите ↵.

ФРАЗЫ

Language Teacher® DR200D содержит свыше 1000 наиболее употребительных фраз. Для удобства использования они разделены по темам:

1. Основные обороты
 2. Путешествие
 3. Гостиница
 4. В ресторане
 5. Покупки
 6. Экскурсии
 7. Средства связи
 8. В банке
 9. Транспорт
 10. Здоровье
 11. Косметика
 12. Вызов полиции
- Нажмите клавишу   на клавиатуре или выберите пиктограмму  в верхней части *Графического меню* чтобы открыть меню раздела *Фразы*.

1 . ОСНОВНЫЕ ОБОРОТЫ
2 . ПУТЕШЕСТВИЕ
3 . ГОСТИНИЦА
4 . В РЕСТОРАНЕ

- Клавишами ▲ ▼ выделите тему и нажмите ↵. Например, выберите 4. *В ресторане*.

4А . ПРЕДВ . ЗАКАЗ
4В . ЗАКАЗ БЛЮД
4С . ОБСЛУЖИВАНИЕ
4Д . ОПЛАТА

- Выберите эпизод.

- Просматривайте фразы с помощью клавиш √ ∆.
- Если запись не помещается на экране, используйте для прокрутки клавиши ▲ ▼.

Примечание Для Обратного перевода любого немецкого или русского слова (если они находятся в своей основной форме), выделите его и нажмите ↵.

СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ

Используя специальный соединительный кабель Language Teacher® PC-Link (приобретается отдельно) и программу LT DR200D Link (поставляется на компакт-диске вместе со словарем) Вы можете передавать информацию из записной книжки словаря Language Teacher® DR200D на компьютер и обратно.

- Соедините прибор с персональным компьютером с помощью кабеля.
- Выберите пиктограмму  в верхней части *Графического меню*, чтобы открыть меню *Связь с компьютером*.

<p>1 . ЛИЧНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ</p> <p>2 . СЛУЖЕБНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ</p> <p>3 . РАСПИСАНИЕ</p> <p>4 . ЗАМЕТКИ</p>

- Выберите раздел передачи данных, например:

3. РАСПИСАНИЕ

ПЕРЕДАЧА
ПРИЕМ

- Выберите направление обмена данными: *Передача* или *Прием*.
- Запустите на компьютере приложение DR200D Link и установите направление обмена данными, противоположное выбранному в приборе.
- Сначала запустите принимающее устройство, затем – передающее.
- Если сеанс обмена данными прошел успешно, программа DR200D Link сообщит количество переданных байт.

ЗАПИСНАЯ КНИЖКА

В разделе *Телефонный справочник* Вы можете записывать имена, номера телефонов и адреса на русском и немецком языках, просматривать, изменять, удалять и засекречивать Ваши записи.

- Нажмите клавишу  на клавиатуре или выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*.



- Клавишами ► или ◀ выделите пиктограмму одного из разделов *Записной книжки*, например  ЛИЧНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ, и нажмите ↵. Экран для создания новой записи откроется автоматически.

Примечание Если Вы установили *Пароль* в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

- Заполните строки записи, пользуясь клавишами ◀► для перемещения курсора вправо-влево, клавишами ▲▼ для перехода к соседней строке (для перехода на следующую строку можно также использовать клавишу ↵). Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.

ИМЯ : СЕРГЕЙ ПЕТРОВ
ТЕЛ : 222-333
ФАКС :
E-MAIL :

- Нажмите ↵ в нижней строке для сохранения введенных данных.

Примечание Информацию можно задавать на немецком или русском языке. Для переключения

между русской, немецкой и цифровой клавиатурами используйте клавишу .

- Для просмотра существующих записей используйте клавиши  .
- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите   .
- Чтобы перейти к созданию новой записи из режима просмотра, нажмите ESC.

Примечание Если Вы нажмете ESC в процессе редактирования, то Вам будет предложено решить, хотите ли Вы сохранить внесенные изменения.

- Для удаления текущей записи нажмите DEL и подтвердите решение.

ЗАМЕТКИ

Раздел *Заметки* в Language Teacher® DR200D дает Вам возможность быстро записывать и сохранять короткие заметки и сообщения.

- Выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*, чтобы открыть экран ввода данных в разделе *Заметки*.

Примечание Если Вы установили *Пароль* в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

НАЗВАНИЕ : СОДЕРЖ . :

- Заполните строки записи, пользуясь клавишами ◀▶ для перемещения курсора вправо-влево, клавишами ▲▼ для перехода к соседней строке (для перехода на следующую строку можно также использовать клавишу ↵). Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.
- Нажмите ↵ в нижней строке для сохранения введенных данных.

Примечание Информацию можно задавать на немецком или русском языке. Для переключения между русской, немецкой и цифровой клавиатурами используйте клавишу ⇄.

- Для просмотра существующих записей используйте клавиши ∨∧.
- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите ↑+▶.
- Чтобы перейти к созданию новой записи из режима просмотра, нажмите ESC.

Примечание Если Вы нажмете ESC в процессе редактирования, то Вам будет предложено решить, хотите ли Вы сохранить внесенные изменения.

- Для удаления текущей записи нажмите DEL и подтвердите решение.

РАСПИСАНИЕ

С помощью электронного *Расписания* словаря Language Teacher® DR200D Вы сможете продуктивно организовать Ваше рабочее и учебное время. Вы можете вводить информацию в *Расписание* на русском и немецком языках, просматривать, изменять или удалять записи.

- Выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*, чтобы открыть экран для ввода данных в разделе *Расписание*.

Примечание Если Вы установили *Пароль* в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

ДАТА: 23/11/1999
НАЧАЛО: 10:00
КОНЕЦ: 10:30
СОДЕРЖ.:

Примечание Первые две строки показывают текущие дату и время, в формате, соответствующем установке в разделе *Регулировка функций*. Если Вы хотите изменить этот формат, Вы должны вернуться в раздел *Регулировка функций* и внести соответствующие изменения.

- Нажмите ▼ или ↵, если Вы хотите сохранить в записи текущую дату и перейти к следующей строке. Либо введите другую дату с помощью цифровых клавиш, при необходимости используя клавиши ◀▶.

- Во второй и третьей строках введите время начала и окончания события, составляющего содержание записи. В 12-часовом формате времени буква А означает время до полудня, буква Р – после полудня.

Примечание При необходимости пользуйтесь клавишами ▲ ▼ для перехода к соседней строке. Если Вы задали дату или время неправильно, данные не сохранятся.

- Заполните строку *Содержание*. Для перемещения курсора вправо-влево используйте клавиши ◀ ▶. Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.

Примечание Если строка *Содержание* не содержит информации, запись сохранена не будет.

- В последней строке *Напомнить* вводом Y или N Вы можете указать необходимость подачи звукового сигнала, когда наступит время начала события. Кроме этого, для подачи сигнала необходимо активизировать *Сигнал вкл* в меню *Будильник вкл/выкл* (Параметр 6 раздела *Регулировка функций*).
- Нажмите ↵ в нижней строке для сохранения введенных данных.

Примечание Информацию можно задавать на немецком или русском языке. Для переключения между русской, немецкой и цифровой клавиатурами используйте клавишу ⇄.

- Для просмотра существующих записей используйте клавиши ∨ ∧.

- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите **↑+▶**.
- Чтобы перейти к созданию новой записи из режима просмотра, нажмите ESC.

Примечание Если Вы нажмете ESC в процессе редактирования, то Вам будет предложено решить, хотите ли Вы сохранить внесенные изменения.

- Для удаления текущей записи нажмите DEL и подтвердите решение.

Примечание Для просмотра записей раздела *Расписание*, можно использовать *Календарь*. Даты событий из раздела *Расписание* отмечаются в *Календаре* апострофом.

КАЛЕНДАРЬ

Функция *Календарь* дает Вам удобную возможность выбора даты для работы с разделами *Расписание* и *Памятные даты*.

- Выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*

01/01/1999 ПТ						
					1	2'
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16

Примечание *Календарь* открывается на текущей дате, которая показывается в левом верхнем углу экрана.

Формат даты соответствует установке в разделе *Регулировка функций*. Даты существующих записей из разделов *Расписание* и *Памятные даты* отмечаются в *Календаре* апострофом и рамкой соответственно.

- Выделите число текущего месяца с помощью клавиш ◀▶▲▼. Двигайтесь по месяцам нажатием клавиш ^v.
- Нажмите ↵ для просмотра записей разделов *Расписание* и *Памятные даты*.

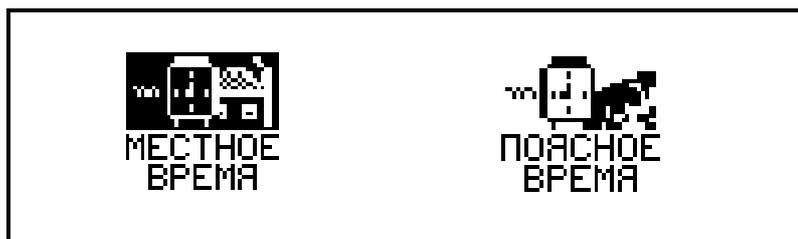
Примечание Если выбранная дата занесена в оба раздела – *Расписание* и *Памятные даты*, то появляется промежуточное меню:



- Выберите один из разделов и нажмите ↵, чтобы открыть его.

ВРЕМЯ

- Нажмите клавишу  на клавиатуре или выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*.



Местное время

- Выберите пиктограмму  в меню *Время*.

НЬЮ-ЙОРК, США
01 / 01 / 1999 (П Т)
08 : 25 : 36

Примечание Нью-Йорк, США установлен по умолчанию. Для изменения местного города, даты, времени, а также формата представления последних обращайтесь к пункту *Время, Формат даты, Формат времени* раздела *Регулировка функций*.

Поясное время

- Выберите пиктограмму  в меню *Время*:

ВВЕДИТЕ ПЕРВУЮ БУКВУ
ГОРОДА ИЛИ СТРАНЫ
ГОРОД : _ СТРАНА :

- Выберите поле ГОРОД или СТРАНА с помощью клавиш ◀▶ и введите первую букву. На экране появится название города и страны, а также дата и время. Например, задайте 'П' для города:

П . МОРСВИ , П . Н . ГВИНЕЯ
0 1 / 0 1 / 1 9 9 9 (П Т)
0 7 : 5 8 : 3 5

- Перемещайтесь в алфавитном списке городов с помощью клавиш ▲▼, в списке стран – с помощью клавиш ^v. Например, нажмите один раз на клавишу v, чтобы перейти на Карачи, Пакистан.

КАРАЧИ , ПАКИСТАН
0 1 / 0 1 / 1 9 9 9 (П Т)
0 4 : 5 8 : 3 5

ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ

В разделе *Памятные даты* словаря Language Teacher® DR200D удобно сохранять информацию о днях рождения, различных памятных датах и других повторяющихся событиях.

- Выберите пиктограмму  в средней части *Графического меню*, чтобы открыть раздел *Памятные даты*.

Примечание Если Вы установили Пароль в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

ДАТА : 05 / 11 СОДЕРЖ. :

Примечание В первой строке показывается текущая или выбранная в *Календаре* дата в формате, соответствующем установке в разделе *Регулировка функций*. Если Вы хотите изменить формат представления даты, вернитесь в раздел *Регулировка функций* и внесите соответствующие изменения.

- Нажмите ▼ или ↵, если Вы хотите оставить дату и перейти к следующей строке. Либо введите другую дату с помощью цифровых клавиш, при необходимости используя клавиши ◀▶.
- Заполните строку *Содержание*. Для перемещения курсора вправо-влево используйте клавиши ◀▶. Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.

Примечание Если строка *Содержание* не содержит информации, запись сохранена не будет.

- Нажмите ↵ в нижней строке для сохранения введенных данных.

Примечание Информацию можно задавать на немецком или русском языке. Для переключения между русской, немецкой и цифровой клавиатурами используйте клавишу ⇄.

- Для просмотра существующих записей используйте клавиши ∨ ∧.
- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите ↑+▶.
- Чтобы перейти к созданию новой записи из режима просмотра, нажмите ESC.

Примечание Если Вы нажмете ESC в процессе редактирования, то Вам будет предложено решить, хотите ли Вы сохранить внесенные изменения.

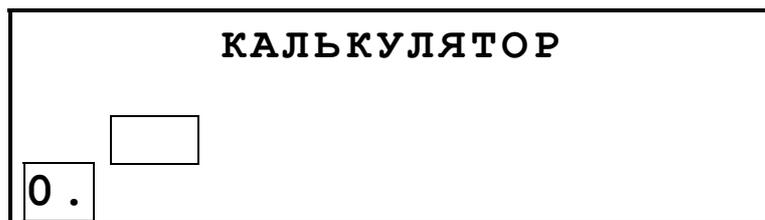
- Для удаления текущей записи нажмите DEL и подтвердите решение.

Примечание Для просмотра записей раздела *Памятные даты*, можно использовать *Календарь*. Даты событий из раздела *Памятные даты* отмечаются в *Календаре* рамкой вокруг числа.

КАЛЬКУЛЯТОР

Для удобства Вашей работы электронный словарь Language Teacher® DR200D оснащен функцией *Калькулятор*.

- Нажмите клавишу  на клавиатуре или выберите пиктограмму  в нижней части *Графического меню*.



- Пользуйтесь этой функцией как обычным карманным калькулятором.

АДМИНИСТРАТОР СЧЕТОВ

Раздел *Администратор счетов* в Language Teacher® DR200D предоставляет Вам возможность отслеживать Ваши банковские операции.

- Выберите пиктограмму  в нижней части *Графического меню* для открытия меню *Администратор счетов*.



- С помощью клавиш ▲ ▼ выберите один из разделов меню и нажмите ↵ для ввода данных.

Примечание Если Вы установили *Пароль* в разделе *Регулировка функций*, то система потребует ввести текущий пароль.

- Заполните строки записи, пользуясь клавишами ◀▶ для перемещения курсора вправо-влево, клавишами

▲ ▼ для перехода к соседней строке (для перехода на следующую строку можно также использовать клавишу ↵). Команды редактирования, а также расположение управляющих клавиш см. в разделе *Клавиатура*.

- В строке *Дата* нажмите ▼ или ↵, если Вы хотите сохранить в записи текущую дату и перейти к следующей строке. Либо введите другую дату с помощью цифровых клавиш, при необходимости используя клавиши ◀▶.

Примечание Если Вы задали дату неверно, то информация не сохранится.

- В строках *Счет, Номер, Со счета, На счет* указывается номер (код) счета.

Примечание Если строка номера счета остается пустой или номера счетов повторяются, то информация не сохранится.

- В строки *Приход и Расход* введите суммы, которые будут включены в расчет текущего баланса в пункте *Баланс* меню *Администратор счетов*. При расходе до отрицательного актива с превышением установленного *Лимита* появится предупреждающее сообщение.

- Строки *Владелец, Примеч.* существуют как комментарий и заполняются при необходимости.

Примечание Информацию можно задавать на немецком или русском языке. Для переключения между русской, немецкой и цифровой клавиатурами используйте клавишу ⇄.

- Для просмотра существующих записей используйте клавиши \vee \wedge .
- Чтобы внести изменения в текущую запись, нажмите $\uparrow + \blacktriangleright$.
- Чтобы перейти к созданию новой записи из режима просмотра, нажмите ESC.

Примечание Если Вы нажмете ESC в процессе редактирования, то Вам будет предложено решить, хотите ли Вы сохранить внесенные изменения.

Для удаления текущей записи нажмите DEL и подтвердите решение.

- Для справки о текущем балансе на существующих счетах откройте пункт *Баланс* меню *Администратор счетов*.

СЧЕТ-Н. : 3 4 4	7 5 6	8 8 3
\$: + 3 5 5 0 .		
СЧЕТ-Н. : 9 9 3	7 4 5	8 7 6
\$: - 6 . 3 0		

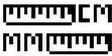
ПЕРЕСЧЕТ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ И ВАЛЮТ

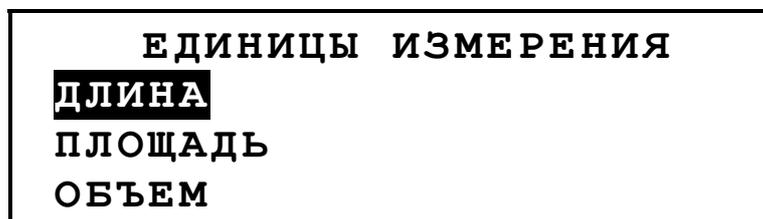
- Выберите пиктограмму  в нижней части *Графического меню*, чтобы открыть раздел *Пересчет единиц измерения и валют*.



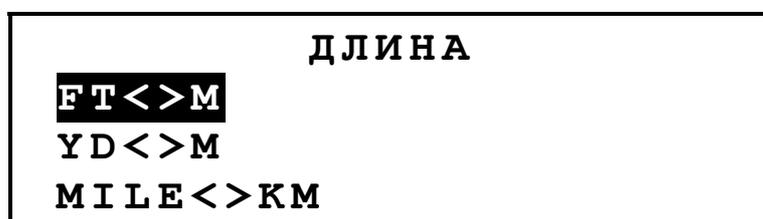
Единицы измерения

С помощью Language Teacher® DR200D очень просто осуществлять пересчет единиц измерения из англо-американской системы в обычную европейскую метрическую систему и наоборот.

- Выберите пиктограмму  для открытия раздела *Единицы измерения*.



- Клавишами ▲ ▼ выделите один из параметров, например, *Длина*, и нажмите клавишу ↵:



- Выберите, например, *ярд<>метр*.

ДЛИНА	
УД :	0 .
М :	0 . 0 0

- Клавишами ▲ ▼ выделите единицу измерения, перевод из которой Вы хотите получить.
- В активном поле задайте значение числа. Его эквивалент будет тотчас пересчитан и появится в другой строке.
- Нажмите ESC для возврата в раздел *Пересчет единиц измерения и валют*.

Менеджер валют

В разделе *Менеджер валют* Language Teacher® DR200D, Вы сможете легко произвести вычисления кросс курсов девяти predetermined и трех пользовательских валют.

- Выберите пиктограмму  для открытия раздела *Менеджер валют*.

ВАЛЮТА
НАЗВАНИЕ ВАЛЮТЫ
УСТАНОВКА КУРСА
ПЕРЕСЧЕТ

- Выберите параметр *Название валюты*, чтобы изменить существующее или вставить новое название валюты.

ИЗМЕНИТЕ НАЗВАНИЕ	
USD	
DEM	
RUB	

- Выделите предпочитаемое название валюты или резервную строку снизу (отмечена знаками * * *) и нажмите ↵.
- Задайте новое название валюты. Для сохранения нажмите клавишу ↵. При необходимости повторите указанные операции.
- Нажмите ESC для возврата в раздел *Менеджер валют*.
- Выберите параметр *Установка курса*.

УСТАНОВИТЕ КУРС	
USD	1,000
DEM	1,000
RUB	1,000

- Выделением соответствующей строки с помощью клавиш ▲ ▼ укажите код валюты и нажмите ↵.

УСТАНОВИТЕ КУРС	
RUB	1,000
	0.

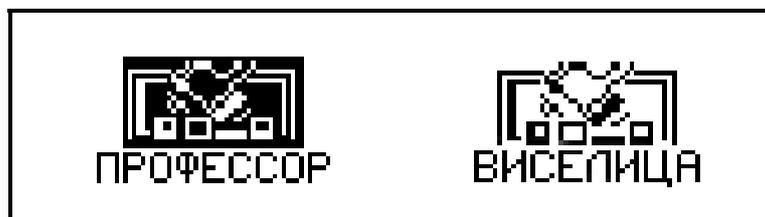
- Задайте курс обмена по отношению, например, к американскому доллару (курс которого в данном случае должен остаться на 1.000), и нажмите клавишу ↵, чтобы сохранить значение.

- Задайте обменный курс для других валют.
- Нажмите ESC для возврата в раздел *Менеджер валют*.
- Выберите параметр *Пересчет*.
- Клавишами ▲ ▼ выделите название валюты и нажмите ↵.
- Задайте сумму для конвертации и нажмите клавишу ↵, чтобы получить эквивалент введенной суммы в другой валюте.

ИГРЫ

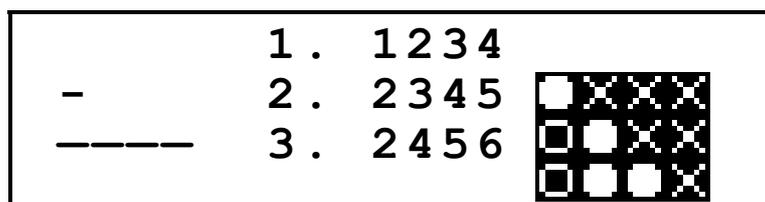
Словарь Language Teacher® DR200D содержит игру на угадывание чисел *Профессор* и лингвистическую игру *Виселица*, которая будет способствовать улучшению навыков правописания и расширению Вашего словарного запаса.

- Выберите пиктограмму  в нижней части *Графического меню*, чтобы открыть меню *Игры*.



Профессор

- Выберите пиктограмму  для запуска игры *Профессор*.
- Выберите степень сложности игры: низкий или высокий уровень. При выборе высокого уровня угадываемое число может содержать повторяющиеся цифры.
- У Вас есть 12 попыток, чтобы угадать четырехзначное число.
- Наберите какое-нибудь число и нажмите клавишу ↵, чтобы получить результат в правой части экрана.



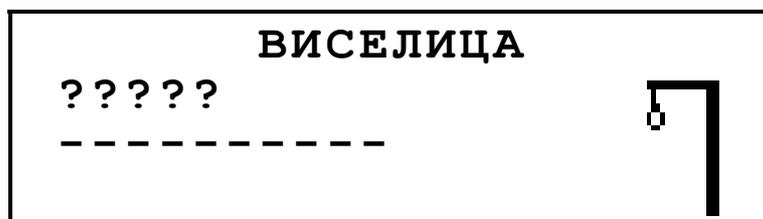
- Круг означает, что одна из заданных цифр в числе верна, но стоит на неверной позиции. Кольцо указывает на то, что угаданная цифра занимает правильную позицию.

Примечание Чтобы прервать игру, нажмите ESC.

- Если Вы достигли успеха в игре или исчерпали все попытки, появится соответствующее сообщение.

Виселица

- Выберите пиктограмму  для запуска игры *Виселица*.



- Вводите буквы, стараясь угадать скрытое слово. Правильно угаданные буквы появляются на своем месте в слове вместо вопросительных знаков. Неугаданные буквы фиксируются в строке с черточками. Каждая неповторяющаяся неугаданная буква уменьшает количество оставшихся попыток, которое показывается цифрой, и дорисовывает фигурку на виселице.

Примечание Чтобы прервать игру, нажмите ESC.

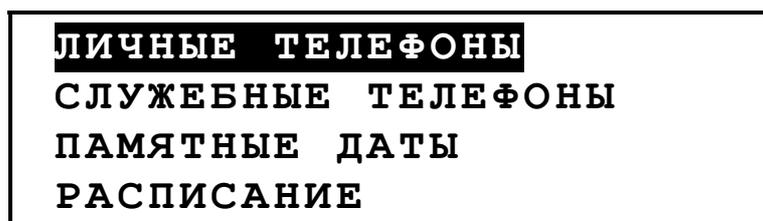
- По окончании игры, в зависимости от ее исхода, на экране появится сообщение *Поздравляем!* или *Вы проиграли!* В последнем случае будет также показано искомое слово с его переводами. Нажмите ESC, чтобы начать новую игру.

УДАЛЕНИЕ ДАННЫХ

С помощью функции словаря Language Teacher® DR200D *Удаление данных* Вы можете освободить

память, занятую записной книжкой путем удаления пользовательской информации.

- Выберите пиктограмму  в нижней части *Графического меню*, чтобы открыть меню *Удаление данных*.



- Выделите название одного из разделов и нажмите ↵.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Функция *Автоматического выключения* словаря Language Teacher® DR200D предотвращает разряд батарей, автоматически выключая питание прибора в случае, если ни одна клавиша не была нажата в течение трех минут.